

GLORIA

Josquin des Prez
(French; c.1452-1521)

Glory in the highest to God

T

8 Glo - - ri-a in excélsis Dé - - o,

And on earth peace to people of good will

S

1 Et in tér - ra pax ho - mí - ni - bus bó - nae

A

Et in tér - - ra pax ho - mí - ni - bus bó - nae

T

8 Et in tér - - ra pax homí-nibus...

B

Et in tér - - ra pax ho - mí - ni - bus bó - nae

5

We praise you,

we

6 vo-lun-tá - - - - tis. Lau - dá - - - mus te. Be -

vo-lun - tá - - - tis. Lau - dá - mus, lau-dá-mus te. Be - ne -

8 Lau - dá - mus te. Be - ne -

vo-lun-tá - - - - tis. Lau - dá - mus te. Be - ne -

9

Source: *New Josquin Edition*, vol. 11, ed. James Haar and Lewis Lockwood. Notation here is a tone higher than original with time values halved. Translation, text underlay, *musica ficta* and note-switching (see end note) by John Hetland and the Renaissance Street Singers.

Page 2

bless you,

we worship you, we glorify you.

10 13

-ne-dí-ci - mus te. A-do-rá - mus te. Glo-ri-fi - cá - - mus te...

-dí-cimus te. A-do-rá - mus te. Glo-ri - ficá - - - mus te...

-dí-cimus te. A-do-rá-mus te. Glo - ri-fi - cá - - mus te...

-dí-cimus te. A-do-rá-mus te. Glo-ri-fi - cá - - mus te.

We give thanks to you

for your great glory.

14 17

... Grá - tias á - - gimus tí - bi pró - pter mágnam glóri-am tú-am.

pró - - pter má - - gnam

pró - pter mágnam glóri-am tú-am, gló -

Grá - ti - as á - gimus tí - bi pró - pter mágnam gló - - riam

O Lord God,

King of

18 20

gló - - - - ri - am tú - - am. Dó - - mi - ne Dé - - us,

tú - - - - - am. Dó - mi - ne Dé - us, Rex cae - lé - -

heaven, *God the Father almighty.*

21 23

-us, Rex cae - lé - - stis, Dé - us Pá - ter om - - - - -
 Rex cae-lé - - - - stis, Dé - us Pá - - - ter om - - ní - - po -
 -stis,

O Lord, the

24 26

-ní - potens, om - - - - - ní - - - - - po - tens. Dó - - - - -
 -tens, om - - ní - - - - - po-tens. Dó - - - mi-ne Fí - - -
 om - - - - - ní - po - - - - - tens...
 Dé - - - - - us Pá-ter om - - ní-po-tens...

only-begotten son,

27 29

-mi - ne Fí - - li - - u - ni-gé - - ni - te, u - ni-gé - - ni -
 -li u - - ni-gé - - ni-te, u - ni-gé - - ni - te, u - ni-gé - -
 - - - - -

Jesus Christ.

O Lord God,

30

32

-te, Jé - su Chrí - - - ste, Chrí - - - ste.

-ni - te, Jé - - su Chrí - ste...

Jé - - - - su Chrí - ste. Dó - - - -

Jé - - - - su Chrí - ste. Dó - - - - mi - ne

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features four staves: a vocal line (top), a piano accompaniment line (second), a bass line (third), and a bass line (bottom). The key signature is one sharp (F#). The first part, 'Jesus Christ', starts at measure 30 and ends at measure 32. The second part, 'O Lord God', starts at measure 32. The lyrics are: '-te, Jé - su Chrí - - - ste, Chrí - - - ste.', '-ni - te, Jé - - su Chrí - ste...', 'Jé - - - - su Chrí - ste. Dó - - - -', and 'Jé - - - - su Chrí - ste. Dó - - - - mi - ne'.

Lamb of God

Son of the Father.

33

35

Dó - - - - mi - ne Dé - - - - us, A - gnus Dé -

- mi - ne Dé - - - - us, A - gnus Dé - - - - i,

Dé - - - - us, A - gnus Dé - - - - i, Fi -

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features four staves: a vocal line (top), a piano accompaniment line (second), a bass line (third), and a bass line (bottom). The key signature is one sharp (F#). The first part, 'Lamb of God', starts at measure 33 and ends at measure 35. The second part, 'Son of the Father', starts at measure 35. The lyrics are: 'Dó - - - - mi - ne Dé - - - - us, A - gnus Dé -', '- mi - ne Dé - - - - us, A - gnus Dé - - - - i,', 'Dé - - - - us, A - gnus Dé - - - - i, Fi -'.

36

39

- - - - i, Fi - - - - li - us Pá - - - - tris.

- - - - li - us Pá - - - - tris.

Fi - li - us, Fi - li - us, Fi - li - us Pá - - - - tris.

- - - - li - us Pá - - - - tris.

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features four staves: a vocal line (top), a piano accompaniment line (second), a bass line (third), and a bass line (bottom). The key signature is one sharp (F#). The first part, 'Lamb of God', continues from measure 36 to measure 39. The second part, 'Son of the Father', continues from measure 39. The lyrics are: '- - - - i, Fi - - - - li - us Pá - - - - tris.', '- - - - li - us Pá - - - - tris.', 'Fi - li - us, Fi - li - us, Fi - li - us Pá - - - - tris.', and '- - - - li - us Pá - - - - tris.'.

Who takes away the sins of the world, have mercy on us.

40 48

Qui tól-lis pec - cá-ta mún - di, mi - - se -

Qui tól-lis pec - cá-ta mún - di, mi - - se - ré - -

...mi - - -

Qui tól-lis pec - cá - ta mún - - - di, mi - se - ré -

Who takes away

49 54

-ré - - re nó - - - - bis, nó - - - bis. Qui

- - - re nó - - - - bis, nó - - - - bis...

-se - - - - ré - - - - re nó - bis...

-re nó - - - - - bis. Qui tól - - -

the sins of the world,

Receive

55 60

- tól - - lis peccá - - - ta mún - - - - di, sú -

pec - cá - ta mún - - - di, sú - - -

sú - - -

-lis peccá - - - ta mún - - - - di, sú -

our prayer.

Who sits at the

61 66

- sci-pe depre-ca-ti - ó - nem nó - - - - stram. Qui sé -

- sci-pe depre-ca-ti - ó - nem nó - - - - stram. Qui sé -

- sci-pe depre-ca-ti - ó - nem nó - - - - stram. Qui sé -

- sci-pe depre-ca-ti - ó - nem nó - - - - stram. Qui sé -

right hand of the Father,

67 71

Qui sé - - - - des

... Qui sé - des

des, qui sé - - - - des, qui sé - des ad

qui sé - des, qui sé - - - - des ad déx -

72 76

ad déx - - - - te -

ad déx - - - - te - ram, ad déx - te - ram

déx - te - ram Pá - - - - tris,

- - - - te - ram, ad déx - te - ram...

have mercy on us. For you alone

77 *have mercy on us. For you alone* 82

-ram Pá - - - tris, mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

Pá - - - tris, mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

are holy. You alone are Lord. You alone are the

83 *are holy. You alone are Lord. You alone are the* 88

tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

tu só-lus sán - - - ctus. Tu só-lus Dó-minus. Tu só-lus Al - - - tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste.

highest, Jesus Christ. With the Holy

89 *highest, Jesus Christ. With the Holy* 94

- tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste. Cum Sán - - - ctus.

- tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste. Cum Sán - - - ctus.

- tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste. Cum Sán - - - ctus.

- tis-si-mus, Jé-su Chrí-ste. Cum Sán - - - ctus.

Spirit *in the*

95 99

Cum Sán - - - cto Spí - ri - tu, in gló-ri -
Sán - cto Spí - ri - tu in
- cto Spí - ri - tu, in gló-ri -
- - - cto Spí - - ri - tu, in gló-ri -

glory of God the Father. Amen.

100 104

-a Dé - i Pá - - - tris. A - - - men,
gló-ri - a Dé - i Pá - tris. A - - - men,
-a Dé - i Pá - - tris. A - - men, á -
-a Dé - - - i Pá - - tris. A - - - - -

105 110

á - - - - - men
á - - - - - men
- - - - - men, á - - - - - men
- - - - - men, á - men.

Alterations: To ease SATB performance, we have exchanged notes (bar.quarter) A/T 16-18, 32-39; S/A 53; S/A/T 54; A/T 60-69, 93.3-103.1. We made two notes from one in tenor bar 79.